

No. 25. Heidelbergische 1817.
Jahrbücher der Litteratur.

In dem Weihnachts-Programm der Jenaischen Uni-
versität für 1816. (in 4. 20 S.) erregt Hr. D. Schott
die Stelle des ersten Johanneischen Briefs K. 2, 7—15:

De Joanne Apostolo doctrinae suae novitatem pariter
ac vestutatem vindicante.

Wie sich dieser fleißige Schriftforscher den Zusammenhang
denke, erhellt aus folgender am Ende beygefügter Uebersetzung.
„Carissimi (Fratres) minime vobis placitum scribo no-
vum, sed placitum antiquum, quod ab initio inde tenui-
stis. Placitum antiquum dico doctrinam, quam ab initio
inde accepistis. Rursus vobis, inquam, placitum novum
idem trado, quod verissimum est pariter in illo (Christo)
atque in vobis (animis vestris); siquidem, tenebris eva-
nescentibus, iam lucet lux verissima. Quicumque se in
luce versari dicit, sed fratrem (alios) odio habet, is
etiamnum in tenebris versatur. Qui fratrem amat, in
luce versari pergit, neque ipsi (animo ejus) aliquid in-
haeret, in quo offendat. Sed qui fratrem odio habet,
in tenebris versatur, tenebris tectus incedit, neque cer-
nit, quo se vertat, quum tenebrae oculos ejus occoeca-
verint. Scribo vobis, discipuli mei, contigisse vobis
propter Jesum peccatorum veniam. Scribo vobis, aetate
provectiones. vos cognovisse eum, qui ab initio (rerum
omnium) fuerit. Scribo vobis juvenes, vos daemonem
vicisse malum. Scribo vobis, filii, vos Patrem cogno-
visse. Scripsi (olim) vobis, aetate provectiones, vos cog-
novisse eum, qui ab initio (rerum omnium) fuerit. Scripsi
(olim) vobis, juvenes, vos esse validos, doctrinam di-
vinam in animis vestris manere, atque vos daemonem
malum vicisse.“